



Republika e Kosovës
Republika Kosova - Republic of Kosovo
Qeveria - Vlada - Government

PROJEKTLIGJI PËR RATIFIKIMIN E VENDIMIT NR. 1/2022 TË KËSHILLIT TË STABILIZIM ASOCIIMIT BE - KOSOVË PËR AMENDAMENTIMIN E MARRËVESHJES SË STABILIZIM ASOCIIMIT NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN DHE KOMUNITETIT EVROPIAN TË ENERGJISË ATOMIKE DHE KOSOVËS, PËR TË ZËVENDËSUAR PROTOKOLLIN III TË TIJ NË LIDHJE ME KONCEPTIN E "PRODUKTEVE ORIGJINUESE"¹

DRAFT LAW ON RATIFICATION OF DECISION NO. 1/2022 OF THE EU - KOSOVO STABILISATION AND ASSOCIATION COUNCIL FOR AMENDING THE STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY AND KOSOVO, TO REPLACE ITS PROTOCOL III CONCERNING THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS"²

NACRT ZAKONA O RATIFIKACIJI ODLUKE BR. 1/2022 SAVETA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE EU-KOSOVA ZA IZMENE I DOPUNE SPORAZUMA O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU EVROPSKE UNIJE I EVROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU I KOSOVA, O IZMENI NJEGOVOG PROTOKOLA III KOJI SE ODNOSI NA KONCEPT "PROIZVODA SA POREKLOM"³

¹ Projektligji për Ratifikimin e Vendimit Nr. 1/2022 të Këshillit të Stabilizim Asociimit BE - Kosovë për Amendamentimin e Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Komunitetit Evropian të Energjisë Atomike dhe Kosovës, për të zëvendësuar Protokollin III të tij në lidhje me Konceptin e "Produkteve Origjinuese," është miratuar në mbledhjen e 94-të të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendimin Nr. 02/94 më datë 24.08.2022.

² Draft Law on Ratification of Decision No. 1/2022 of the EU - Kosovo Stabilisation and Association Council for Amending the Stabilisation and Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community and Kosovo, to replace its Protocol III Concerning the Concept of "Originating Products," was approved on the 94th meeting of the Government of the Republic of Kosovo, with the Decision No. 02/94, dated 24.08.2022.

³ Nacrt Zakona o Ratifikaciji Odluke Br. 1/2022 Saveta za Stabilizaciju i Pridruživanje EU-Kosova za Izmene i Dopune Sporazuma o Stabilizaciji i Pridruživanju Između Evropske Unije i Evropske Zajednice za Atomsku Energiju i Kosova, o Izmjeni Njegovog Protokola III Koji se Odnosi na Koncept "Proizvoda sa Poreklom," mreža velike brzine usvojen je na 94 sednicu Vlade Republike Kosova, sa Odlukom Br. 02/94, datum 24.08.2022.

Kuvendi i Republikës së Kosovës, Në mbështetje të nenit 65 (1) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton: LIGJ PËR RATIFIKIMIN E VENDIMIT NR. 1/2022 TË KËSHILLIT TË STABILIZIM ASOCIIMIT BE - KOSOVË PËR AMENDAMENTIMIN E MARRËVESHJES SË STABILIZIM-ASOCIIMIT NDËRMJET BASHKIMIT EVROPIAN DHE KOMUNITETIT EVROPIAN TË ENERGJISË ATOMIKE DHE KOSOVËS, PËR TË ZËVENDËSUAR PROTOKOLLIN III TË TIJ NË LIDHJE ME KONCEPTIN E "PRODUKTEVE ORIGJINUESE" Neni 1 Qëllimi Qëllimi i këtij ligji është ratifikimi i Vendimit Nr. 1/2022 të Këshillit të Stabilizim Asocoimit BE - Kosovë për amendamentimin e	Assembly of the Republic of Kosovo, Pursuant to Article 65 (1) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Adopts the following LAW ON RATIFICATION OF DECISION NO. 1/2022 OF THE EU - KOSOVO STABILISATION AND ASSOCIATION COUNCIL FOR AMENDING THE STABILISATION AND ASSOCIATION AGREEMENT BETWEEN THE EUROPEAN UNION AND THE EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY AND KOSOVO, TO REPLACE ITS PROTOCOL III CONCERNING THE CONCEPT OF "ORIGINATING PRODUCTS" Article 1 Purpose The purpose of this law is the ratification of Decision No. 1/2022 of the EU-Kosovo Stabilisation and Association Council for	Skupština Republike Kosovo, Na osnovu člana 65 (1) Ustava Republike Kosovo, Usvaja sledeći ZAKON O RATIFIKACIJI ODLUKE BR. 1/2022 SAVETA ZA STABILIZACIJU I PRIDRUŽIVANJE EU - KOSOVA ZA IZMENE I DOPUNE SPORAZUMA O STABILIZACIJI I PRIDRUŽIVANJU IZMEĐU EVROPSKE UNIJE I EVROPSKE ZAJEDNICE ZA ATOMSKU ENERGIJU I KOSOVA, O IZMENI NJEGOVOG PROTOKOLA III KOJI SE ODNOSI NA KONCEPT „PROIZVODA SA POREKLOM“ Član 1 Svrha Svrha ovog zakona je ratifikacija Odluke br. 1/2022 Saveta za stabilizaciju i pridruživanje EU-Kosovo za izmene i dopune Sporazuma o
---	--	---

Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Komunitetit Evropian të Energjisë Atomike, nga njëra anë, dhe Kosovës, nga ana tjetër, për të zëvendësuar Protokollin III të tij në lidhje me konceptin e "produkteve origjinuese". Neni 2 Ratifikimi i Vendimit Nr. 1/2022 të Këshillit të Stabilizim - Asociimit BE - Kosovë Vendimi Nr. 1/2022 i Këshillit të Stabilizim-Asociimit BE - Kosovë për amendamentimin e Marrëveshjes së Stabilizim Asociimit ndërmjet Bashkimit Evropian dhe Komunitetit Evropian të Energjisë Atomike, nga njëra anë, dhe Kosovës, nga ana tjetër, për të zëvendësuar Protokollin III të tij në lidhje me konceptin e "produkteve origjinuese", konsiderohet i ratifikuar me hyrjen në fuqi të këtij ligji. Vendimi dhe shtojcat e tij janë pjesë integrale e këtij ligji. Neni 3 Hyrja në fuqi	amending the Stabilisation and Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Kosovo, of the other part, to replace its Protocol III concerning the concept of "originating products". Article 2 Ratification of Decision No. 1/2022 of the EU -Kosovo Stabilisation and Association Council Decision No. 1/2022 of the EU-Kosovo Stabilisation and Association Council for amending the Stabilisation and Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community, of the one part, and Kosovo, of the other part, to replace its Protocol III concerning the concept of "originating products" is considered ratified upon the entry into force of this law. The Decision and its annex are an integral part of this law. Article 3 Entry into force	stabilizaciji i pridruživanju između Evropske unije i Evropske zajednice za atomsku energiju, sa jedne strane, i Kosova, sa druge strane, o izmeni njegovog Protokola III koji se odnosi na koncept „proizvoda sa poreklom“. Član 2 Ratifikacija Odluke Br. 1/2022 Saveta za stabilizaciju i pridruživanje EU - Kosovo Odluka br. 1/2022 Saveta za stabilizaciju i pridruživanje EU-Kosovo za izmene i dopune Sporazuma o stabilizaciji i pridruživanju između Evropske unije i Evropske zajednice za atomsku energiju, sa jedne strane, i Kosova, sa druge strane, o izmeni njegovog Protokola III koji odnosi na koncept „proizvodi sa poreklom“ smatra se ratifikovanim stupanjem na snagu ovog zakona. Odluka i njen aneks su sastavni deo ovog zakona. Član 3 Stupanje na snagu
--	---	--

Ky ligj hyn në fuqi në ditën e publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës. Glauk KONJUFCA _____ Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës	This law enters into force on the day of its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo. Glauk KONJUFCA _____ President of the Assembly of the Republic of Kosovo	Ovaj zakon stupa na snagu danom objavljivanja u Službenom listu Republike Kosovo. Glauk KONJUFCA _____ Predsednik Skupštine Republike Kosovo
---	--	--